

Manuale d'istruzioni

VCE2600D ★ ★ ★

INDICE 001



Congratulazioni!

Con HYDROSTRESS Lei ha scelto un apparecchio di sperimentata efficacia e costruito secondo standard tecnologici di avanguardia. Solo i ricambi originali TYROLIT Hydrostress garantiscono qualità e intercambiabilità. Qualora gli interventi di manutenzione siano trascurati o eseguiti non correttamente, non potremo adempiere ai nostri obblighi di garanzia. Qualsiasi riparazione deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato adeguatamente istruito. Il nostro servizio di assistenza clienti è a Sua disposizione per consentirLe di conservare l'apparecchio TYROLIT Hydrostress in perfetto stato di funzionamento. Le auguriamo buon lavoro!

TYROLIT Hydrostress

Copyright © TYROLIT Hydrostress

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Svizzera
Telefono 0041 (0) 44 952 18 18
Telefax 0041 (0) 44 952 18 00

CE Konformitätserklärung



Typenschild hier aufkleben



Staubabscheider VCE2600D ★★★

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt:

Angewandte Richtlinie

Maschinen-Richtlinien 2006/42/EG
EMV 2004/108/EG

Angewandte Normen

EN 60335-1: 2002 + A14 / EN 60335-2-69: 2009
EN 61000-6-3: 2007 / EN 61000-6-2: 2005

CE Declaration of conformity

Dust separator VCE2600D ★★★

We declare under our sole responsibility that this product complies with the following directives and standards:

Directive applied

Machinery Directives 2006/42/EC
EMV 2004/108/EG

Applied standards

EN 60335-1: 2002 + A14 / EN 60335-2-69: 2009
EN 61000-6-3: 2007 / EN 61000-6-2: 2005

CE Déclaration de conformité

Séparateur de poussière VCE2600D ★★★

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit répond aux directives et normes suivantes:

Directive appliquée

Directive relative aux machines 2006/42/CE
EMV 2004/108/EG

Normes appliquées

EN 60335-1: 2002 + A14 / EN 60335-2-69: 2009
EN 61000-6-3: 2007 / EN 61000-6-2: 2005

CE Dichiarazione di conformità CE

Abbattitore delle polveri VCE2600D***

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti direttive e norme:

Direttiva applicata

Direttiva Macchine 2006/42/CE
EMV 2004/108/EG

Norme applicate

EN 60335-1:2002 + A14 / EN 60335-2-69:2009

EN 61000-6-3:2007 / EN 61000-6-2:2005



CE Declaración de conformidad CE

Separador de polvo VCE2600D***

Declaramos bajo propia responsabilidad que este producto cumple con las siguientes directivas y normas:

Directiva aplicada

Directiva de Máquinas 2006/42/CE
EMV 2004/108/EG

Normas aplicadas

EN 60335-1:2002 + A14 / EN 60335-2-69:2009

EN 61000-6-3:2007 / EN 61000-6-2:2005

TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland

Pfäffikon, 10.03.2011

Pascal Schmid
Leiter Entwicklung



Avviso

Le presenti istruzioni si riferiscono unicamente all'aspirapolvere modello VCE 2600 DP.

L'aspirapolvere VCE 2600 DP può essere utilizzato solo con materiali asciutti e non esplosivi.

TYROLIT Hydrostress non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo dell'aspirapolvere per applicazioni diverse o in modi diversi da quanto indicato nel presente libretto di istruzioni.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le normative di sicurezza.

Leggere interamente il libretto di istruzioni prima di utilizzare l'aspirapolvere.

Tutti i componenti di ricambio utilizzati per l'aspirapolvere modello VCE 2600 DP devono essere approvati da TYROLIT Hydrostress.

Disimballaggio

In fase di disimballaggio dell'apparecchio, verificare che l'aspirapolvere, le manichette e gli accessori non abbiano subito alcun danno da trasporto.

Istruzioni di sicurezza

Maneggio

Avvertenza

- Qualsiasi cavo che presenti danni superficiali deve essere immediatamente sostituito, in quanto pericoloso in caso di uso. Rischio di lesioni personali.

Avvertenza

- Non collegare l'apparecchio a una presa priva di messa a terra. Rischio di lesioni personali.

Avvertenza

- Assicurarsi che l'area di montaggio sia stabile, in modo che l'aspirapolvere non possa ribaltarsi. Rischio di lesioni personali e danni materiali.

•

Avvertenza

- Rischio di lesioni da pizzicamento in fase di maneggio dell'elemento a bottone.

Avvertenza

- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti in cui possono essere presenti gas esplosivi. Rischio elevato di esplosioni.

Manutenzione

Avvertenza

- Rimuovere la spina dalla presa a muro prima di effettuare interventi di manutenzione. Rischio di lesioni personali.

Avvertenza

- Durante la sostituzione del filtro primario e del filtro assoluto può diffondersi della polvere dannosa per la salute. Di conseguenza, l'utilizzatore è tenuto a indossare guanti e occhiali protettivi, oltre a una mascherina facciale conforme alla classe di protezione FFP3.

Avvertenza

- Non forare il filtro assoluto. Rischio di dispersione della polvere.

Maneggio

L'apparecchio è progettato per l'aspirazione e la separazione di polvere asciutta non combustibile, con un valore limite di esplosione $>0,1\text{mg/m}^3$.

Il motore viene avviato mediante un interruttore. L'aria carica di polvere viene quindi aspirata ad alta velocità mediante la valvola di ingresso, attraverso la manichetta di aspirazione. L'aria viene rallentata mediante il separatore a ciclone, che isola le particelle di polvere più grandi in parte mediante la forza centrifuga e in parte mediante la forza di gravità. L'aria e le particelle più fini passano quindi attraverso il filtro a tubo, dove avviene la separazione. L'apparecchio presenta un sistema di pulizia del filtro mediante impulsi ad aria invertita.

La polvere isolata si accumula nel separatore a ciclone fino allo spegnimento dell'apparecchio, dopodiché passa attraverso il deflettore inferiore fino alla busta di plastica.

Utilizzo

Prima dell'utilizzo, è necessario conoscere come gestire l'aspirapolvere e la polvere pericolosa.

L'apparecchio deve essere collocato in posizione verticale. Posizionare un piede sul carrello. Sollevare l'intera sezione del serbatoio verso l'alto lungo le 2 guide, fino all'estremità, ovvero oltre la parte superiore e inferiore fino alla posizione finale.

Collegare la spina elettrica a una presa a muro della tensione corretta (vedere la targhetta identificativa).

Di quando in quando, provvedere alla pulizia del filtro. Tale operazione deve essere effettuata prima di sostituire la busta di plastica. Risulta appropriata anche al termine dell'utilizzo o in caso di scarsa aspirazione.

Procedura: coprire l'ingresso, far accumulare del vuoto per alcuni secondi, quindi premere rapidamente il tasto e rilasciarlo lentamente. Ripetere la procedura per 5-10 volte. Se l'aspirazione rimane insufficiente, sostituire il filtro.

L'apparecchio è dotato di una busta di plastica di tipo longopack. Quando la busta è piena, provvedere alla sostituzione aggiungendo una striscia sulla busta di plastica. Aggiungere quindi un'altra striscia e tagliare la busta nel mezzo. Regolare le dimensioni della busta abbassando il tubo in plastica. La sostituzione della busta deve avvenire solo dopo la pulizia del filtro. La sostituzione dell'intera busta longopack viene mostrata in figura 2.

Utilizzare solo ricambi originali.

Per il trasporto, la sezione del serbatoio deve essere abbassata nella posizione inferiore (sicurezza). Iniziare pulendo il filtro, quindi passare alla sostituzione della busta di plastica. L'abbassamento avviene in base all'innalzamento.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO

Rischio di dispersione di polvere; dispositivi di protezione individuale

Durante la sostituzione del filtro, potrebbe diffondersi della polvere dannosa per la salute. Di conseguenza, l'utilizzatore è tenuto a indossare guanti e occhiali protettivi, oltre a una mascherina facciale conforme alla classe di protezione FFP3.

Arrestare l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa.

FILTRO A TUBO

Allentare i 3 morsetti posti tra l'alloggiamento superiore e inferiore. Sollevare il filtro e il supporto e collocarli delicatamente su un tavolo. Rimuovere tutti i morsetti della manichetta, quindi rimuovere tutti i filtri (7 pezzi).

Inserire i nuovi filtri in ordine inverso. Serrare a fondo i morsetti.

Utilizzare solo filtri originali. Vedere la sezione 6.

MICROFILTRO

Allentare i due dadi posti sul cappuccio del filtro, quindi sollevare delicatamente il filtro collocandolo in un'apposita busta di plastica. La busta deve essere smaltita in base alle normative vigenti. Inserire un nuovo filtro in ordine inverso. Durante la sostituzione dei filtri, controllare le guarnizioni e sostituirle se difettose.

FILTRO ANTIPOLVERE

Per l'utilizzo del filtro antipolvere D2800C, eseguire le seguenti operazioni (vedere fig. 1):

- Allentare i tre morsetti posti sul serbatoio e rimuovere il coperchio superiore.
- Sollevare l'anello con inclusa la guarnizione.
- Sollevare il recipiente superiore.
- Sollevare il filtro a tubo e sostituirlo con l'anello citato.
- Rimontare il recipiente superiore.
- Collocare il filtro antipolvere D2800C tra il recipiente superiore e il coperchio superiore.
- Serrare il coperchio superiore con i tre morsetti.

Manutenzione

Per effettuare gli interventi di pulizia e manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa.

- Evitare di effettuare la pulizia con idropulitrici. Se necessario, non puntare alle aperture poste sull'apparecchio, specialmente per quanto riguarda l'apertura per l'aria di raffreddamento.
- Prima di spostare l'apparecchio dall'area di utilizzo, effettuarne la pulizia. Inoltre, bloccare l'ingresso con il tappo espandibile fornito.
- Tutte le altre attrezzature devono essere considerate come contaminate e trattate di conseguenza.
- Se possibile, utilizzare un locale apposito.
- Indossare adeguati dispositivi di protezione individuale.
- Dopo la manutenzione, tutti i componenti contaminati devono essere smaltiti in base alle normative vigenti all'interno di buste di plastica.
- Se l'aspirapolvere deve essere utilizzato per altre finalità, è estremamente importante che venga pulito, onde evitare la diffusione di polveri pericolose.

Accessori

<u>N. COMPONENTE</u>	<u>DESCRIZIONE</u>
1337022	333 Filtro poliestere C

1337043	336 Filtro cellulosa
1337055	2800 Filtro a tubo
1337021	332 Microfiltro
1220046	D2800C Filtro C
1376013	Longopack (confezione da 4)

Per gli altri ricambi, vedere l'elenco ricambi allegato.

Garanzia

Tutti gli aspirapolvere e i relativi accessori sono coperti da una garanzia di fabbrica di 12 mesi sui difetti di materiale e di fabbricazione. Non cercare di riparare l'apparato di aspirazione senza il consenso del fabbricante.

La garanzia non copre i difetti risultanti da normale usura, negligenza, utilizzo errato, riparazioni non autorizzate o dal collegamento dell'apparato di aspirazione a una tensione errata.

In caso di reclami, l'apparato di aspirazione o un componente stabilito dello stesso dovrà essere restituito alla nostra sede o a un nostro rappresentante autorizzato, in modo da sottoporlo a un controllo di garanzia e ai necessari interventi di riparazione o sostituzione.

Risoluzione dei problemi

Gli aspirapolvere VCE 2600 DP sono prodotti e realizzati per adattarsi ad ambienti e attività esigenti, tuttavia l'utilizzatore deve tenere presente che l'apparecchio contiene componenti che devono essere protetti dagli urti. Il filtro e i collegamenti di guarnizione vengono selezionati attentamente in base all'ambiente specifico dell'operatore. Pertanto, è necessario conoscere approfonditamente l'apparecchio al fine di garantirne il corretto funzionamento per molti anni.

<u>Problema</u>	<u>Causa</u>	<u>Procedura</u>
Il motore non si avvia	Corrente assente Interruttore difettoso	Collegare l'apparecchio Sostituire
Il motore si arresta immediatamente corretto	Fusibile errato	Collegare al fusibile
Il motore è in funzione, ma non c'è aspirazione Collegare la manichetta	Manichetta ostruita Busta di plastica assente	La manichetta non è collegata Pulire la manichetta Inserire la busta di
Il motore è in funzione ma l'aspirazione è scarsa la manichetta	Manichetta danneggiata Filtro ostruito Coperchio superiore allentato Deflettore sporco Guarnizione difettosa	Sostituire Sostituire il filtro Regolarlo Pulire il deflettore. Utilizzare dispositivi protettivi Sostituire la guarnizione attuale

Polvere nel motore Filtro difettoso o allentato

Regolare o sostituire

Rumore anomalo

Richiedere assistenza

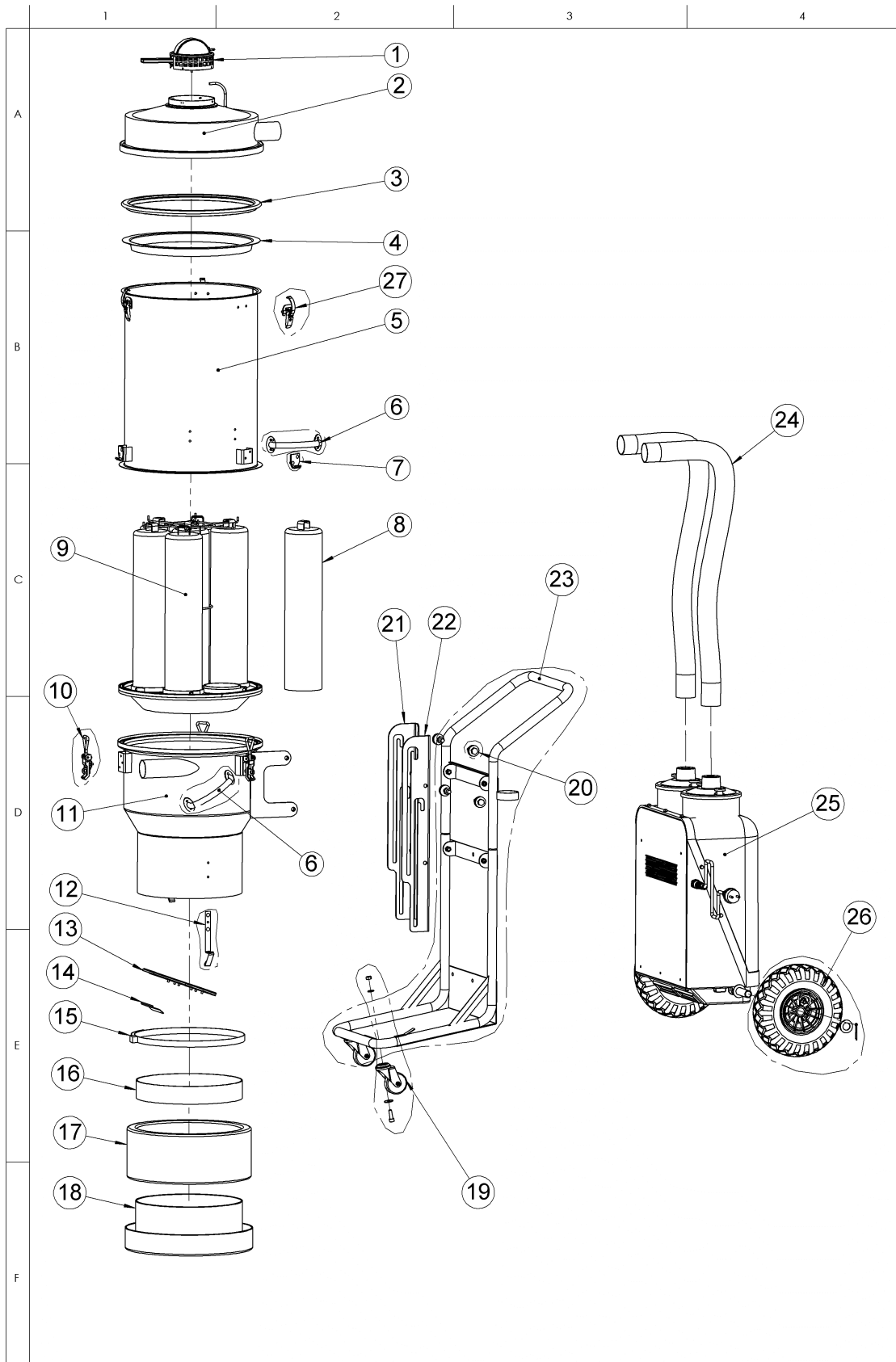
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!

PRESTAZIONI TECNICHE

VCE 2600 DP

	230 V	110 V
Tensione	230 VCA, 12 A, monofase	110 VCA, 24 A, monofase
Potenza max	2600 W (2x1300)	2400 W (2X1200)
Flusso d'aria	124 l/s	
Vuoto	22 kPa	
Manichetta	7,5 m x Ø 50 mm	
Ingresso	Ø 50 mm	
Filtri a tubo	Poliestere 0,15 m ² (7x)	
Filtro sottile	99,95% 1,7 m ²	
Microfiltro	99,995% 0,6 m ² (2x)	
Livello di rumorosità	70 dB(A)	
DIMENSIONI	1130(1430) x550x820 mm	
Peso	50 kg	

Ricambi per il modello da 230 V

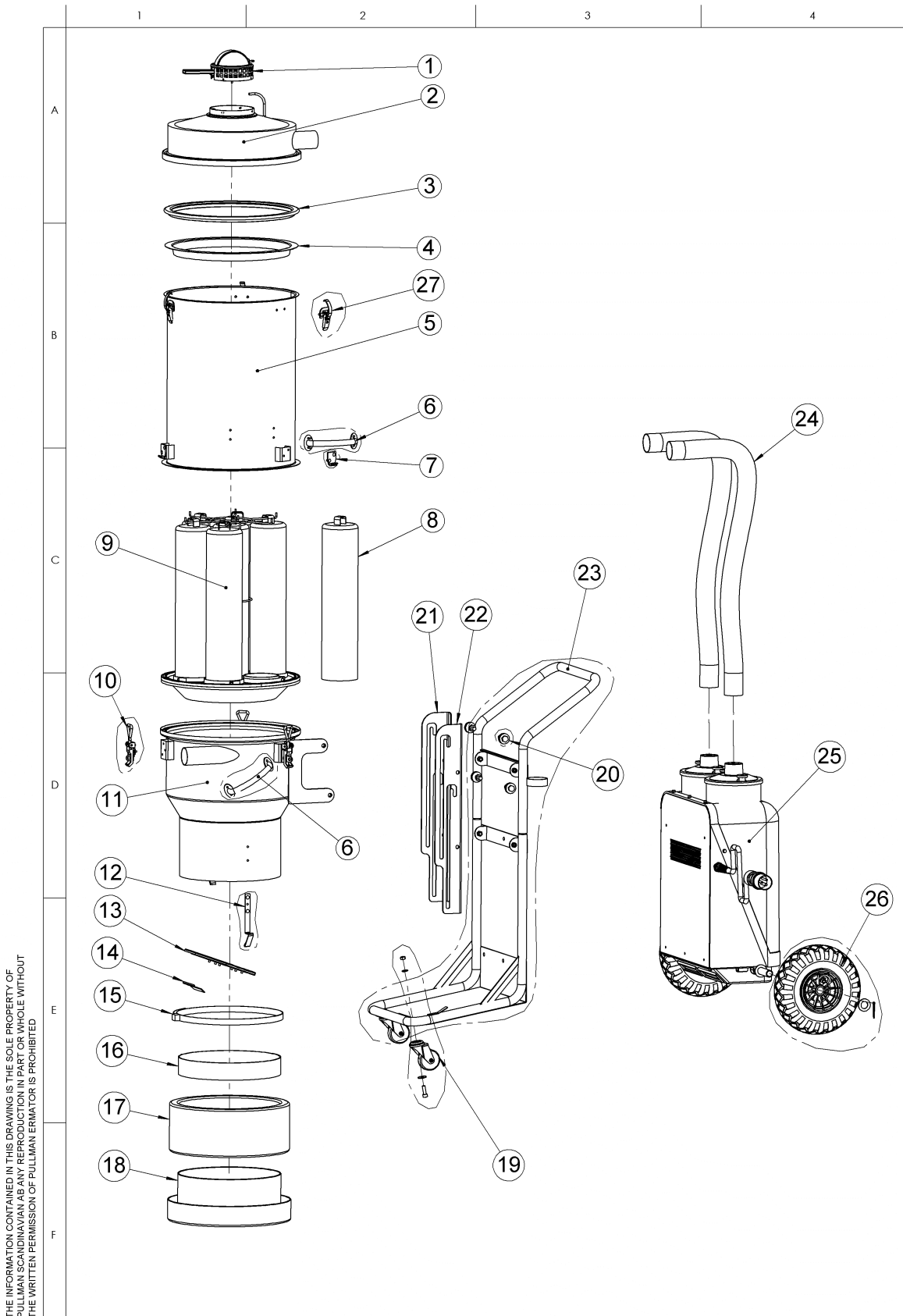


THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DRAWING IS THE SOLE PROPERTY OF PULLMAN SCANDINAVIAN. ANY REPRODUCTION IN PART OR WHOLE WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF PULLMAN ERICATOR IS PROHIBITED.

Ricambi per il modello da 230 V

Pos.	Qtà	VCE 2600DP 230V	Descrizione
1	1	200600127	Unità di pulizia
2	1	200600812a	Serbatoio superiore completo
3	1	1351197	Guarnizione
4	1	200500230	Anello
5	1	200600811	Serbatoio completo
6	4	200600819	Kit maniglia
7	3	200600820	Kit montaggio
8	7	200600817	Filtro a tubo
9	1	200600813	Pacchetto filtri completo
10	3	200600606	Kit blocco eccentrico
11	1	200600810	Serbatoio inferiore completo
12	2	200600654	Kit morsetti
13	1	200500172	Deflettore completo
14	1	200500162	Elemento di fissaggio
15	1	1371001	Cinghia
16	1	1351145	Fascetta anti slittamento
17	1	1376013	Longopack (4 pz)
18	1	200600536	Supporto Longopack
19	2	200600797	Kit ruote
20	4	200600821	Kit scorrimento
21	1	200600053a	Guida
22	1	200600053	Guida
23	1	200600822	Kit vagone
24	2x0,9	1332037	Manichetta
25	1	200600539	Gruppo motore a 230 V
26	2	200600818	Kit ruote
27	3	200600799	Kit morsetti

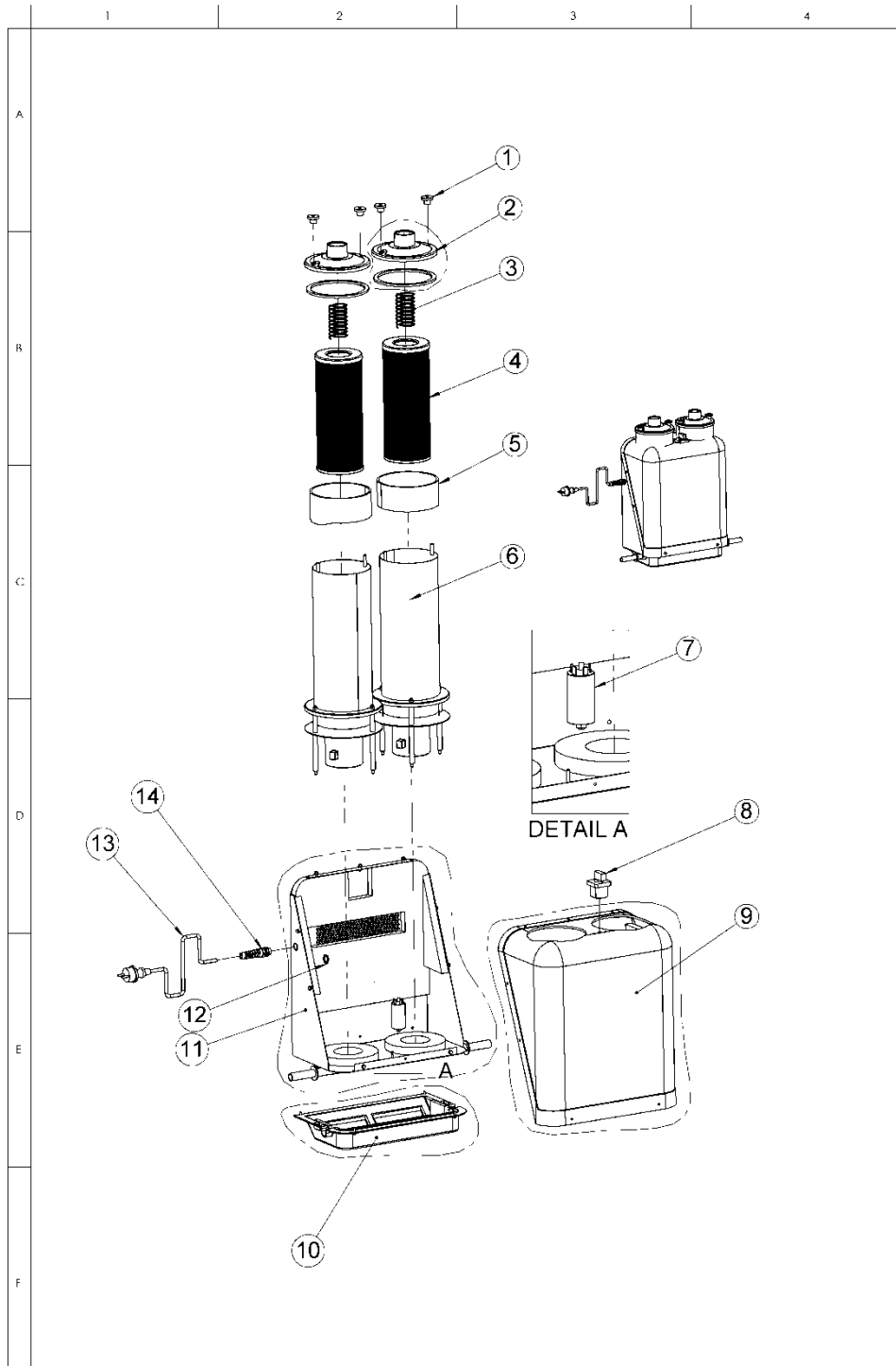
Ricambi per il modello da 110 V



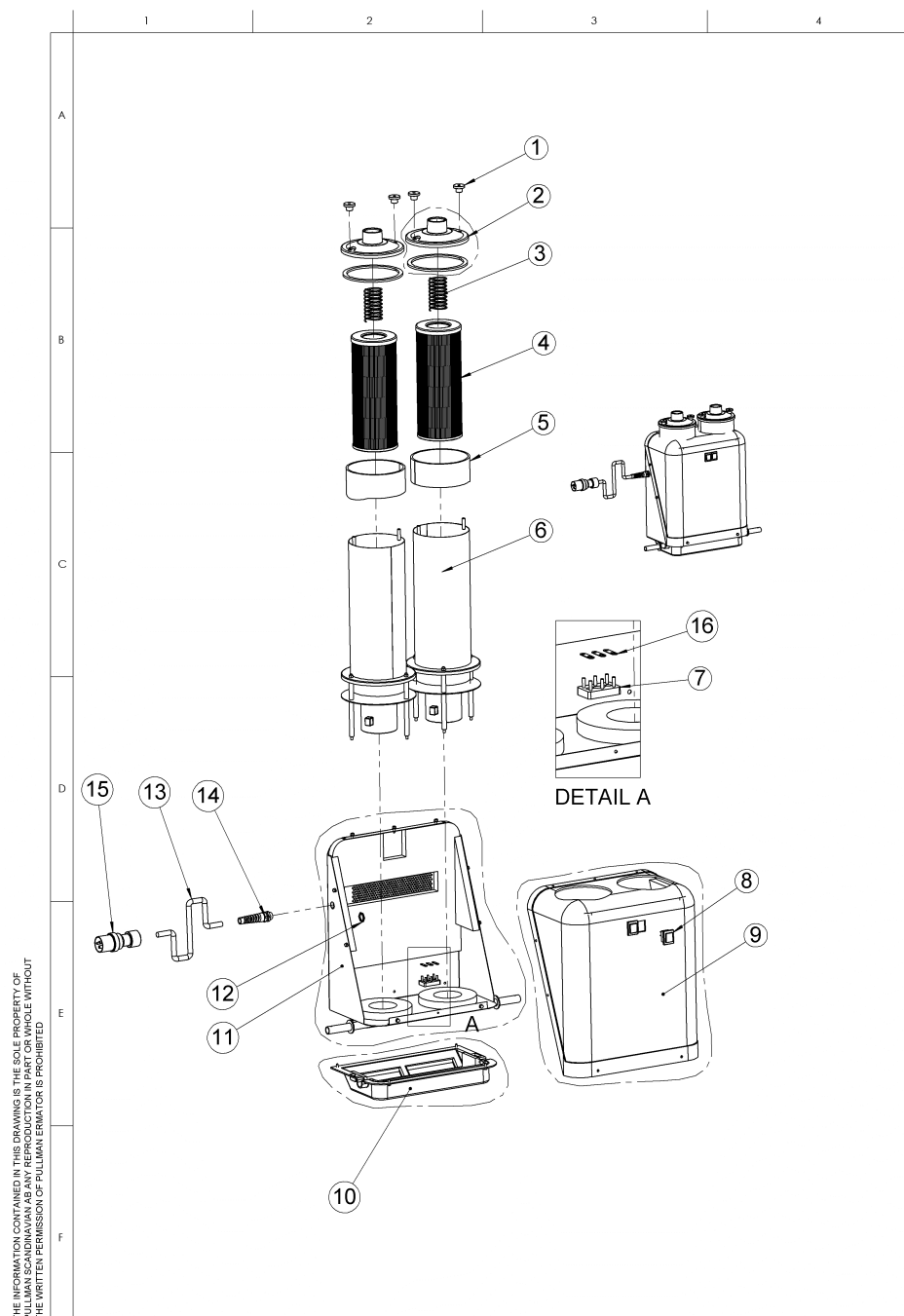
Ricambi per il modello da 110 V

Pos.	Qtà	VCE 2600 DP 110V	Descrizione
1	1	200600127	Unità di pulizia
2	1	200600812a	Serbatoio superiore comp
3	1	1351197	Guarnizione
4	1	200500230	Anello
5	1	200600811	Serbatoio completo
6	4	200600819	Kit maniglia
7	3	200600820	Kit montaggio
8	7	200600817	Filtro a tubo
9	1	200600813	Pacchetto filtri completo
10	3	200600606	Kit blocco eccentrico
11	1	200600810	Serbatoio inferiore comple
12	2	200600654	Kit morsetti
13	1	200500172	Deflettore completo
14	1	200500162	Elemento di fissaggio
15	1	1371001	Cinghia
16	1	1351145	Fascetta anti slittamento
17	1	1376013	Longopack (4 pz)
18	1	200600536	Supporto Longopack
19	2	200600797	Kit ruote
20	4	200600821	Kit scorrimento
21	1	200600053a	Guida
22	1	200600053	Guida
23	1	200600822	Kit vagone
24	2x0,9	1332037	Manichetta
25	1	200600539a	Gruppo motore a 110 V
26	2	200600818	Kit ruote
27	3	200600799	Kit morsetti

THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DRAWING IS THE SOLE PROPERTY OF PULLMAN SCANDINAVIAN. ANY REPRODUCTION IN PART OR WHOLE WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF PULLMAN SCANDINAVIAN IS PROHIBITED.



Pos.	Qtà	Gruppo motore a 230	Descrizione
1	4	1358010	Dado
2	2	200600483	Kit copertura
3	2	1357056	Molla
4	2	1337021	Filtro
5	2	200600080	Guarnizione
6	2	200600084	Tubo motore completo a 230 V
7	1	1362165	Protezione
8	1	1362135	Interruttore
9	1	200600805	Kit copertura motore
10	1	200600806	Kit copertura
11	1	200600807	Kit telaio
12	1	1362055	Controdado
13	1	1361023	Cavo
14	1	1362132	Attacco cavo



Pos.	Qtà	gruppo motore. 110	Descrizione
1	4	1358010	Dado
2	2	200600483	Kit copertura
3	2	1357056	Molla
4	2	1337021	Filtro
5	2	200600080	Guarnizione
6	2	200600084a	Tubo motore completo a 230 V
7	1	1362042	Protezione
8	2	1362182	Interruttore
9	1	200600805a	Kit copertura motore
10	1	200600806	Kit copertura
11	1	200600807	Kit telaio
12	1	1362185	Controdado
13	2,5	1361025	Cavo
14	1	1362184	Attacco cavo
15	1	1362209	Spina
16	3	1362043	Collegamento di chiusura